

Italy-Salerno: Refuse disposal and treatment

OJ S 219/2015 12/11/2015

Contract notice – utilities

Services

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Autorità Portuale di Salerno

Postal address: Via Andrea Sabatini 8

Town: Salerno

Postal code: 84121

Country: Italy

Contact person: Autorità Portuale di Salerno

E-mail: autportsa@pec.porto.salerno.it

Internet address(es):

General address of the contracting entity: www.porto.salerno.it

Electronic access to information: <http://www.porto.salerno.it>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Port-related activities

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

L'affidamento in concessione, ad un gestore unico, del servizio di gestione dei rifiuti prodotti dalle navi in sosta e dei residui del carico nell'ambito della circoscrizione territoriale dell'Autorità Portuale di Salerno.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

NUTS code ITF35 Salerno

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Art. 2 e ss. C.S.A. L'appalto, ha per oggetto l'affidamento, ad un gestore unico, dell'attività di

gestione dei rifiuti prodotti dalle navi in sosta e dei residui del carico nell'ambito della circoscrizione territoriale dell'Autorità Portuale di Salerno, ai sensi del D.Lgs. n. 182/2003. Tale attività comprende la raccolta (anche a mezzo unità navale), il trasporto ed il conferimento presso appositi impianti di recupero e/o smaltimento dei rifiuti sopradetti, in conformità a quanto previsto dal D.Lgs. 152/06 — testo unico «Norme in materia ambientale» e dal D.Lgs. 182/03 e da ogni altra normativa applicabile in materia, nonché da quanto previsto dal Piano di Raccolta dei Rifiuti Prodotti dalle Navi e dei Residui del Carico, (all. 1 al CSA) e costituisce parte integrante del presente documento, fermo restando la prevalenza del presente capitolato sul predetto Piano in caso di eventuali elementi discordanti.

Il presente contratto-concessione non riguarda le unità da diporto e quelle del ceto peschereccio che saranno inseriti nell'ambito del servizio di pulizia delle aree comuni, siccome, soprattutto nei mesi estivi, non è possibile individuare con precisione quali rifiuti provengano dalle attività strettamente legate alle unità navali e quali invece siano riconducibili alla gestione dei rifiuti provenienti dalle aree a «terra».

La tariffa variabile Y è maggiorata con le % di seguito riportate nelle seguenti ipotesi rimesse alla libera disponibilità del Comando nave:

- 1 — prelievo rifiuti ancorate in rada (su richiesta del Comando nave) 70 %;
- 2 — servizio reso nei giorni feriali prima delle 8:00 e dopo le 20:00 50 %;
- 3 — servizio reso in orario normale nei giorni festivi 50 %;
- 4 — servizio reso nei giorni festivi e prima delle 8:00 e dopo le 20:00 100 %;
- 5 — ritiro ed insaccamento dei rifiuti direttamente a bordo per consegna non differenziata 20 %.

Per le navi con scali frequenti e regolari, come definite al Dp. 000724/VI del 10.1.1992 dell'Ispettorato generale delle Capitanerie di porto «navi che effettuano scali in più porti con frequenza e con itinerari prestabiliti», si prevede uno sconto pari al 50 % sulla tariffa fissa e pari al 30 % sulle tariffe variabili.

Per quanto concerne le navi in collegamento tra i porti sulla direttrice Salerno-Positano, ciascuna nave corrisponderà 500 EUR/annui quale tariffa fissa, a cui aggiungere il pagamento della tariffa variabile relativa agli eventuali rifiuti consegnati.

Per quanto riguarda le navi in collegamento tra il porto di Salerno e gli altri porti campani, ciascuna nave corrisponderà 1 000 EUR/annui quale tariffa fissa, a cui aggiungere il pagamento della tariffa variabile relativa agli eventuali rifiuti consegnati.

Il ritiro ed il trasporto dei rifiuti negli appositi impianti di recupero e/o smaltimento dovrà avvenire dalle ore 8:00 alle ore 20:00 di tutti i giorni, escluso domeniche e festivi, e dovrà essere eseguito anche a mezzo unità navale nel rispetto della vigente normativa in materia.

Ex art. 6, comma 1 e 5 della L. 84/94 i servizi di interesse generale, vengono affidati in concessione dall'Autorità Portuale mediante gara pubblica (anche TAR Catania III n. 2111 dell'11.8.2004).

Il D.Lgs. 182/2003 «Attuazione della direttiva 2000/59/CE relativa agli impianti portuali di raccolta per i rifiuti prodotti dalle navi ed i residui del carico» che all'art. 4 prevede che il servizio di raccolta rifiuti avvenga mediante gara ad evidenza pubblica ed in conformità alla legislazione nazionale e comunitaria vigente.

Trattasi di concessione di servizio rientrante tra i settori speciali e non si applicano le disposizioni del D.Lgs. 163/06 ss.mm.ii., eccezion fatta per la parte IV.

II.1.6. CPV code(s)

90510000 Refuse disposal and treatment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Ai sensi dell'art. 13 del C.S.A. L'aggiudicatario sarà tenuto a presentare una cauzione definitiva o fideiussione di 50 000 EUR (cinquantamila), a garanzia della perfetta esecuzione del servizio. Ai sensi dell'art. 19 C.S.A. l'impresa è tenuta a stipulare per tutto il periodo di validità della concessione una polizza assicurativa R.C., con adeguata copertura contro i danni a persone e cose derivanti dall'esercizio dell'attività autorizzata. Il massimale della polizza non dovrà comunque essere inferiore ad una copertura di rischio ammontante a 2 000 000 EUR (due milioni). Nessun compenso è dovuto al concessionario per danni causati da forza maggiore.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Non è riconducibile ad un esborso economico dell'Autorità Portuale di Salerno, il servizio comporta costi esclusivamente a carico delle navi (armatori e loro rappresentanti).

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Possono presentare domanda di partecipazione:

- operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane) e c) (consorzi stabili), dell'art. 34, comma 1, del Codice,
 - operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettere d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), e-bis (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete) ed f) (gruppo europeo di interesse economico), dell'art. 34, comma 1, del Codice, oppure da operatori che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'art. 37, comma 8, del Codice,
 - operatori economici con sede in altri Stati membri dell'Unione Europea, alle condizioni di cui all'art. 47 del Codice nonché del presente disciplinare di gara,
 - ai predetti soggetti si applicano le disposizioni di cui agli artt. 36 e 37 del Codice.
- È fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo di concorrenti, ovvero di partecipare alla gara anche in forma individuale qualora abbia partecipato alla gara medesima in raggruppamento di concorrenti.

È vietata l'associazione in partecipazione.

Salvo quanto disposto ai commi 18 e 19 dell'art. 37 D.Lgs. 163/06, è vietata qualsiasi modificazione alla composizione dei raggruppamenti temporanei di concorrenti rispetto a quella risultante dall'impegno presentato in sede di offerta, pena l'annullamento dell'aggiudicazione o la nullità del contratto, nonché l'esclusione dei concorrenti riuniti in raggruppamento di concorrenti, concomitanti o successivi alle procedure di affidamento relative al medesimo appalto. Si applicano i commi 7, 18 e 19 dell'art. 37 D.Lgs. 163/06 ss.mm. ii.

Nel caso di raggruppamento, ciascun soggetto facente parte del raggruppamento deve indicare la quota e la parte dell'appalto che assume, e possedere la corrispondente iscrizione. I concorrenti residenti in altri Stati dell'Unione Europea, ove tenuti, devono essere iscritti nei corrispondenti registri di cui all'allegato XI C al D.Lgs. 163/2006.

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Dichiarazioni ex DPR 445/00 e secondo i Modelli allegati al Disciplinare di Gara (DG).

I partecipanti devono essere in possesso, pena l'esclusione, dei requisiti di cui all'art. 38 D. Lgs. 163/06 e di cui al Modello A.

Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nella black list di cui al Decreto del Ministro delle Finanze del 4.5.1999 e al Decreto del MEF del 21.11.2001 devono essere in possesso, a pena di esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del d.m. 14.12.2010 del MEF (art. 37 d.l. 3.5.2010 n. 78 convertito con modificazioni dalla L. 30.7.2010, n. 122). Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui al presente articolo, si applica l'articolo 43 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445.

Se nessun documento o certificato è rilasciato da altro Stato dell'Unione europea, costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati membri in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla del Paese di origine o di provenienza

Il concorrente attesta il possesso dei requisiti mediante dichiarazione sostitutiva in conformità alle disposizioni del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, in cui indica anche le eventuali condanne per le quali abbia beneficiato della non menzione (Modello A, B, C, D, E).

Requisiti di idoneità professionale:

A) iscrizione nel registro della camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura per la categoria di cui all'oggetto della presente gara;

B) iscrizione all'Albo Nazionale delle Imprese Esercenti Servizi di Smaltimento dei Rifiuti del ministero dell'Ambiente, nelle categorie interessate al servizio uguali o superiori ad 1e — 4f — 5f di cui agli art. 8 e 9 del D.M. (Ambiente) n. 406 del 28.4.1998, (pubblicato sulla G.U. n. 276 del 25.11.1998) e come richiamato dal D.Lgs. 152/06 — testo unico «Norme in materia ambientale» — con almeno i seguenti codici C.E.R. (come aggiornati dallo stesso D.Lgs. 152 /06 — testo unico «Norme in materia ambientale»):

Codice Descrizione:

- Codice CER 20 03 01 Rifiuti urbani non differenziati,
- Codice CER 20 01 08 Rifiuti biodegradabili di cucine e mense,
- Codice CER 20 01 01 Carta e cartone,
- Codice CER 20 01 02 Vetro,

- Codice CER 20 01 38 Legno,
- Codice CER 20 01 39 Plastica,
- Codice CER 20 01 40 Metallo,
- Codice CER 20 03 04 Fanghi di serbatoi settici,
- Codice CER 18 01 04 Medicinali,
- Codice CER 13 04 03 Oli di sentina della navigazione,
- Codice CER 13 02 08 Altri oli per motori, ingr. e lubrific.,
- Codice CER 15 01 01 Imballaggi in carta e cartone,
- Codice CER 15 01 02 Imballaggi in plastica,
- Codice CER 15 01 03 Imballaggi in legno,
- Codice CER 15 01 04 Imballaggi metallici,
- Codice CER 15 01 06 Imballaggi misti,
- Codice CER 15 02 02 Assorbenti, materiali filtranti, stracci,
- Codice CER 20 01 08 Rifiuti alimentari da incenerire in quanto prodotti dalle navi che effettuano tragitti fuori dall'Unione Europea.

Trova, comunque, applicazione l'articolo 39, commi 2, 3, 4 del D.Lgs. 163/06.

Le ditte che non fossero in possesso delle abilitazioni e dei requisiti di idoneità professionale richiesti per l'espletamento delle prestazioni scorporabili sono ammesse alla costituzione di raggruppamenti di imprese ai sensi dell'art. 34 D.Lgs. 163/06. Per i raggruppamenti di impresa l'offerta deve specificare, a pena di esclusione, le parti del servizio che saranno eseguite dalle singole imprese, dichiarando la sussistenza, pena l'esclusione, in capo alle stesse dei requisiti di professionalità necessarie per la corrispondente parte del servizio a cui sono preposte. In relazione a detta specificazione sarà accertato il possesso dei requisiti in capo a ciascuno dei partecipanti al raggruppamento.

N.B. Per il requisito relativo all'iscrizione nel registro delle imprese o albo:

— nell'ipotesi di raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario già costituiti o da costituirsi, o di aggregazione di imprese di rete, o di GEIE:

- a) ciascuna delle imprese raggruppate/raggruppande o consorziate/consorziande o aderenti al contratto di rete deve essere in possesso della relativa iscrizione;
- b) la totalità delle imprese raggruppate/raggruppande, consorziate/consorziande o aderenti al contratto di rete deve essere in possesso di iscrizioni per i codici richiesti tali che la loro somma comprenda almeno tutti i codici richiesti;
- c) l'impresa capogruppo mandataria deve essere iscritta per almeno la metà dei codici sopra indicati,

— nell'ipotesi di consorzi di cui all'art. 34, lett. b) e c), del Codice (consorzi di cooperative e consorzi stabili), il requisito deve essere posseduto direttamente dal consorzio per i codici richiesti, fermo restando che ciascuna delle imprese consorziate indicate come esecutrici può essere in possesso di iscrizione nel suddetto registro o albo anche per codici diversi; nel caso di consorzi di cui all'art. 34, comma 1, lett. c) (consorzi stabili), le iscrizioni devono essere posseduti direttamente dal consorzio ovvero dai singoli consorziati esecutori, secondo le disposizioni dell'art. 277 del DPR 207/2010.

Per le imprese non residenti in Italia le predette iscrizioni dovranno risultare da apposito documento che attesti l'iscrizione in analogo registro professionale o commerciale secondo la legislazione dello Stato di appartenenza.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Art. 9.3 del DG.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: 1. Si richiede la disponibilità minima dei mezzi e/o attrezzature/personale di cui all'art. 4 del Capitolato Speciale d'Appalto, idonei per il servizio in argomento e debitamente autorizzati ove necessario, di cui dovranno essere fornite schede tecniche, foto e fotocopie della relativa documentazione.

2. Inoltre si richiede di avere, nel triennio precedente, svolto attività di gestione nel settore dei rifiuti per un fatturato complessivo non inferiore ad 500 000 EUR (cinquecentomila) relativo all'intero triennio, da intendersi quale cifra complessiva nel periodo.

Detti servizi devono essere provati in sede di gara mediante dichiarazione ai sensi del DPR 445/00. All'aggiudicatario sarà richiesta la seguente documentazione probatoria:

a) (se trattasi di servizi a soggetti pubblici) Certificati rilasciati o vistati dalle amministrazioni o dagli enti pubblici;

b) (se trattasi di servizi a privati) Certificati rilasciati dal committente privato o in mancanza dallo stesso concorrente che motivi le ragioni dell'impossibilità, da valutarsi da parte della Stazione Appaltante.

In caso di Consorzio ATI o GEIE tale requisito può essere dimostrato cumulando i servizi prestati dai singoli componenti il raggruppamento.

In caso di imprese che abbiano iniziato l'attività da meno di tre anni il requisito deve essere rapportato al periodo di attività secondo la seguente formula: (fatturato richiesto/3) X anni di attività.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: All'Albo Nazionale delle Imprese Esercenti Servizi di Smaltimento dei Rifiuti del ministero dell'Ambiente, nelle categorie interessate al servizio uguali o superiori ad 1e — 4f — 5f di cui agli art. 8 e 9 del D.M.

(Ambiente) n. 406 del 28.4.1998, (pubblicato sulla G.U. n. 276 del 25.11.1998) e come richiamato dal D.Lgs. 152/06 — testo unico «Norme in materia ambientale» — con almeno i seguenti codici C.E.R. (come aggiornati dallo stesso D.Lgs. 152/06 — testo unico «Norme in materia ambientale»).

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

6-15-S

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.12.2015 - 13:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

Other: Tutti i documenti presentati in lingua italiana o, se redatta in lingua straniera, a pena di esclusione, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana, che prevale sulla versione straniera, essendo a rischio del concorrente assicurare la fedeltà della traduzione.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Date: 15.12.2015 - 10:00

Place

Stazione appaltante.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

I legali rappresentanti dei concorrenti, ovvero soggetti, uno per ogni concorrente, muniti di specifica delega loro conferita dai suddetti legali rappresentanti e corredata da documenti di identità dei deleganti e delegati in corso di validità.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Art. 11 e 12 DG.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

9.11.2015